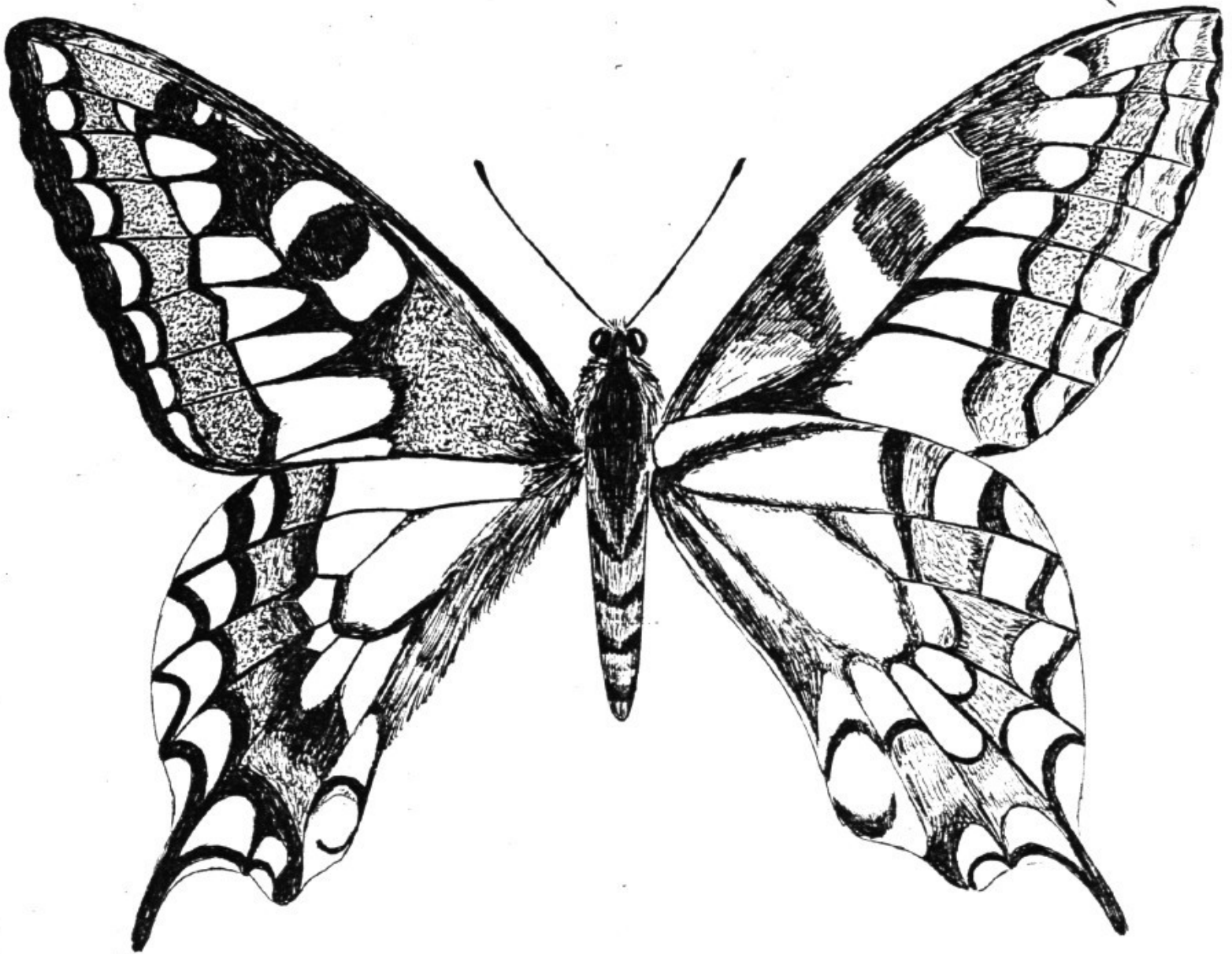


mel i sucre



n° 36

A AQUEST NUMERO HI TROBAREU

- Notícies locals, del que succeeix al poble fins a l'hora de tancar el número per l'O.C.B.

- Comentari sobre el campionat de Balears de voleibol escolar, en que l'equip masculí quedà classificat en 4ª posició i el femení en primera per tercera vegada consecutiva.

- Hi havia una vegada una illa (2ª part), continuació de la contarella parabòlica ja iniciada per Josep Roig Bauçà.

- Retalls, del full dominical que publica l'esglèsia de Mallorca i parla de "temps d'exàmens", de Santiago Cortés Forteza.

- Resum estadístic dels articles i pàgines publicades al Mel i Sucre en els seus 36 mesos (3 anys) d'existència i conclusions finals al respecte.

- Decàleg del catalanoparlant, pel professor Dr Tilbert d. Stegmann, de l'institut für romanische sprachen und literaturen der J. W. Goethe Universität, Frankfurt am main, Alemanya Federal.

- Comunicat de la "Associació Tercera Edat "

- Relació de comissions aprovades en el ple de l'Ajuntament el 09-06-

83

MEL I SUCRE, num 36 Juny
1.983. Butlletí informatiu de
l'Obra cultural Balear a Sant
Joan.

Local social - C/ Nou - 6

Portada - Papallona

Tothom que vulgui col.laborar
que faci de veure algú de l'e-
quip de treball.

Tirada actual - 100 exemplars

Depòsit legal - 49- 1.983

Imprimeix - Fot. Bohigas

Preu Venda - 100 pts.

-- L'apotecari Lluís Alemany Vich, soci de l'O.C.B. de Sant Joan morí el passat 25 de Maig.

-- El nou ajuntament de Sant Joan celebrà el primer ple el passat 9 de Juny. El batle Joan Barceló Mates delegà funcions a quatre tinents batles: Joan Barceló Mesquida, Carles Costa Salom, Francisco Bover Gelabert i Biel Company Bauçà.

-- Dia 24 de Juny, dia de Sant Joan festa del Sol que balla organitzada per l'A.P.A. Hi participaren els al.lots de l'escola de Sant Joan. Referent a aquesta festa sortí un article al diari " El Dia " i tan aturat devia esser el periodiste que l'escrigué com el (els) que el convidaren a venir ...

-- Dia 25 de juny al vespre els " quintos " del 83 organitzaren la primera nit "tecno" de Mallorca. No va tenir l'èxit que s'esperava.

-- Davant el fet de la grandiosa quantitat d'albercocs d'enquany Els socis de la cooperativa agrícola de Sant Joan decidiren fer un sequer per comercialitzar aquest fruit.

-- Per lo poc que ha plogut se diu que encara hi ha bona anyada. La palla és molt curta i va molt cara.

-- A la casa que fa cantó amb la Plaça Nova i el carrer José Antonio s'hi ha d'obrir un nou local per " la Caixa ". Se fan les obres necessaris per adecentar el local.

-- Des del 17 de Juny fins a final d'aquest mes hi ha hagut una sèrie de tormentes amb espectacular descàrrega elèctrica, però l'aigua caiguda ha estat més bé mínima. En lo que duim d'any (sis mesos) només ha plogut uns 100 mm., és l'any més sec que tothom recorda

-- Torneig de futbol sala femení:

Montuiri - Sant Joan 2 - 10 ; Algaida - Mallorca 1 - 3

Pel 3º i 4º lloc

Algaida 2 - Montuiri - 2 Per penaltis guanyà Montuiri

Final:

Mallorca 2 - Sant Joan - 11



I la flor tornà un aucell
un dia sortint el sol,
que va i ve amb indecís vol
cantant per devora ell.

CAMPIONAT DE BALEARS DE VOLEIBOL ESCOLAR

Els dies 18 i 19 de Juny es celebraren a Palma i Lluçmajor les semifinals i finals de voleibol.

El dissabte 18 al Palau d'esports "Principes de España" es celebraren les semifinals de voleibol escoliar femení i masculí, on els equips de Sant Joan (Tant masculí com femení) essent campions del sector de pobles hi prengueren part.

Equips masculins que disputaren les semifinals:

<u>Monte Toro</u> (campió de Menorca)	3 - 0	<u>Sant Joan</u>
<u>Portals Nous</u> (camp. d'Eivissa)	3 - 1	<u>Stª Isabel</u> (Camp. Palma)

Equips femenins:

<u>Sant Jordi</u> (camp. d'Eivissa)	2 - 3	<u>Nª Senyora de L'Esperança</u>
<u>Monte Toro</u> (camp. de Menorca)	0 - 3	<u>Sant Joan</u>

Quedant finalistes els equips de Sant Joan i Nª Senyora de l'Esperança.

Dia 19, a Palma, els nins santjoaners s'enfrentaren amb l'equip S. Isabel (Palma) per a disputar el 3º i 4º lloc, perdent per 3 - 0. Es clar que els tocà el 4º lloc.

Aquest mateix dia a Lluçmajor també es celebrà la final femenina, a on el nostre equip guanyà per 3 - 0, amb els parcials de 15-3; 15-2; 15-5.

Pet tant es proclamares per tercera vegada consecutiva campiones de Balears.

Després d'haver estat entregat el trofeu, l'equip es va desplaçar a Palma, i concretament a la clínica de "Mare Nostrum", on es trobava indisposta la persona que havia fet possible aquest triomfe: N'Andreu Gelabert (el seu entrenador). Naturalment el trofeu fou dedicat al seu honor i a la seva ràpida reincorporació.

Formació de l'equip femení:

Cati Bauçà	Margalida Gaià	Maria Company
Cati Jaume	Margalida Font	Margalida Català
Antònia Gaià	Margalida Gomis	Margalida Bauçà
Margalida Font		

HI HAVIA UNA VEGADA UNA ILLA... (2ª part)

(...)Homes impetuosos, d'esguard sever i amb propòsits intransigents posaren peu a l'illa de la calma i la llibertat. Sorpresa per a ells fou l'encontre allà de nadius amb un comportament tan evolucionat en la relació entre ells i envers la natura. Però aquest exemple de conducta humana no els va fer canviar de plans, havien de complir els seus objectius encara que aquesta empresa implicàs la destrossa de l'harmonia, els drets i la llibertat d'aquella gent i naturalesa. Havien arribat amb el pla de programar una explotació de dimensions industrials i aberrants de la naturalesa de l'illa i hi volien fer participar els autòctons; per a aquest fi se serviren de promeses extraordinàries. Havien de començar pel bosc. La fusta era consumida en quantitats ingents, monstruoses, i, a la vegada, sense necessitat en la majoria dels casos per la civilització que s'havia estès com una plaga més enllà de l'horitzó marí. Les seves inquietuds i actituds amagaven plans embullosos que havien de conduir a implantar la civilització d'aquells aquí. Els illencs no podien tolerar mai la destrucció del bosc encara que se'ls oferís a canvi riquesa a mans plenes. Ells sabien que el bosc era una part, i molt important, de la seva vida i que cap altra riquesa no la podia superar; així que s'oposaren de manera terminant a aquests plans de transformar la seva vida.

Davant la intransigència dels indígenes els navegants de més enllà l'horitzó optaren per prendre el camí de tornada. Quan els nadius els varen desaparèixer a la llunyania, el goig, l'esperança, l'alegria de veres es varen tornar reflectir en les seves cares. Però no eren aquelles expressions diàfanes i sòlides que havien emès fins a l'arribada de la nau. Dins les seves ments, s'hi obriren interrogants preocupants sobre el més enllà de l'horitzó. Mals presagis començaren a amenaçar la seva llibertat encara que de moment s'haguessin esfumat més enllà de la línia circular.

Dins l'illa es va comentar durant bastant de temps l'actitud i intencions d'aquests sers humans germans tan frontalment oposades a les que en aquella illa havien fet florir la vida en llibertat, i en harmonia envers tota la comunitat viva. Incomprensibles eren els plans dels navegants, que acceptaven l'agressivitat i que, en el fons, conduïen a

la mort a canvi de la consecució d'un estat de vida amb uns materials estranys i innecessaris que els navegants anomenaven amb el nom genèric de riquesa. La imaginació dels indígenes els conduí a pensar en l'existència de grups humans on de fet aquestes actituds regissin la manera de viure, on la competència i el domini fossin les lleis bàsiques. Totes aquestes reflexions varen sembrar el seu cor d'angoixa i feriren definitivament la seva serenor espiritual. Encara que el perill no existís de fet ara sobre l'illa, tothom tenia el pressentiment que la seva llibertat podria ésser destruïda. Així i tot ells no consideraven l'home capaç de cap bestiesa i creien, perquè aquest principi era la base de la seva vida, en el poder convincent de la paraula i la raó.

Passaren mesos, el record de la visita d'aquells navegants ja no es mantenia viu, encara que hagués sembrat una inquietut i preocupació per tot arreu.

Però fou un dematí de a mitjan primavera quan de sobte rompé la quietud de l'horitzo marí una formació de naus enormes i potents, de color gris: el coneixement científic de l'home posat al servei de la destrucció de la mateixa vida i llibertat humanes. Els indígenes, encara que no havien imaginat mai la possibilitat d'uns artefactes i una organització humana per a l'anihilació de la pròpia vida, ben aviat s'adonaren del que passaria.

Els solament hi podien fer front amb la força i poder de la paraula i la raó ja que desconeixien altres maneres de relació entre persones, però aquí no hi havia cabuda per a cap tipus de relació humana. L'illa havia d'ésser dominada i integrada dins el món que s'estenia com una plaga corrosiva i degenerativa més enllà de l'horitzó marí.

Els indígenes foren arrabassats de l'illa i disposats dins les naus potents. Amb aquestes travessaren l'horitzó marí perdent per a sempre l'illa on la felicitat, la llibertat i, l'harmonia envers la natura havien constituït la seva vida.

A l'altra part de la línia de l'horitzó marí que les naus romperen per a sempre, els indígenes varen veure per primera vegada la cara de la naturalesa trista, pobre i feble. La malaltia de l'ambició, del poder, del domini d'uns damunt els altres havia apagat des de feia temps l'expressió de felicitat, llibertat i vida d'aquella societat i

naturallesa. Aquí els indígenes varem esser inserits i obligats a contreure la malaltia.

De fet ells i els seus descendents perderen l'esclat dels seus ulls i faç i el seu cos manifestà i denuncià els símptomes i les nafres de la malaltia, però dins la seva ment perdurà viu i intacte el record d'aquella vida a l'illa, i aquelles actituds i manera de viure la vida resistiren i han anat resistint des del dia en què foren desarelades qualsevol atac mortífer de la malaltia, i transformades, en el seu afany de protegir-se per resistir i perdurar, en germen, així reduïdes s'han transmès de generació en generació mantenint l'esperança de poder aflorar i reviure algun dia.

Josep Roig Bauzà 14-4-83.



R E T A L L S

(Aquest mes reproduïm un fragment que surt al FULL DOMINICAL que publica l'església de Mallorca. Com en tot, hi ha troços bons; el que hem arreplegat parla de TEMPS D'EXÀMENS, de Santiago Cortès Forteza)

Hi ha uns certs dies en què se veu una activitat inusual entre la població infantil i juvenil, els nervis estan a flor de pell, alguns no mengen, els professors fan una cara més sèria que de costum, els pares esperen impacients el moment en què els seus fills els duran les notes. En definitiva hi ha una situació rara que tots patim d'alguna manera. I és que s'ha dit que la obligació de tot adolescent és l'estudi. I així tots sabem que la gran satisfacció dels pares és que els seus fills portin bones notes a final de curs. Tots sabem, encare que ho callam, els grans esforços perquè tal o qual nin o nina dugui unes bones notes. -¿Quantes anècdotes ens podrien contar les parets dels despatxos dels directors o directores?- Hi ha, certament, un "plurito notaril". I amb això hi ha un mal estar perquè ja no s'estudia com abans, la gent no té una base, els professors se queixen del sistema, els pares se despreocupen cada dia més del sistema de ensenyament. I això passa perquè tenim mal posada la premisa:

La obligació del nin no és estudiar, la obligació del nin i de la nina és anar-se fent persona. I això sembla que ningú ho vol entendre; si ho volguéssim entendre canviaria el sistema de veure i tractar les coses tan per part dels pares, com dels professors - senyoretetes - monges- frares- educadors. En lloc de donar una informació se donaria una vertadera formació on cada cosa tendria la seva importància, on cada u seguiria el seu camí amb fermesa. I llavors no hi hauria situació rara ja que cada dia i cada u se veuria examinat per la vida diària.

Tal vegada llavors ens adonariem de que les coses de l'esperit, de la societat, de l'art, etc. poden tenir molta més importància que el $2+2 = 4$ que en la realitat després són 5.

col.laboradors

A - 0 - XY

A - 1 - XY

A - 2 - XY

A - 3 - XY

A - 4 - XY

A - 5 - XY

A - 6 - XY

A - 7 - XY

A - 8 - XY

A - 9 - XY

B - 0 - XY

B - 1 - XY

B - 2 - XY

B - 3 - XY

B - 4 - XY

B - 5 - XY

B - 6 - XY

B - 7 - XY

B - 8 - XY

B - 9 - XY

C - 0 - XY

C - 1 - XY

C - 2 - XX

C - 3 - XY

C - 4 - XX

C - 5 - XY

C - 6 - XY

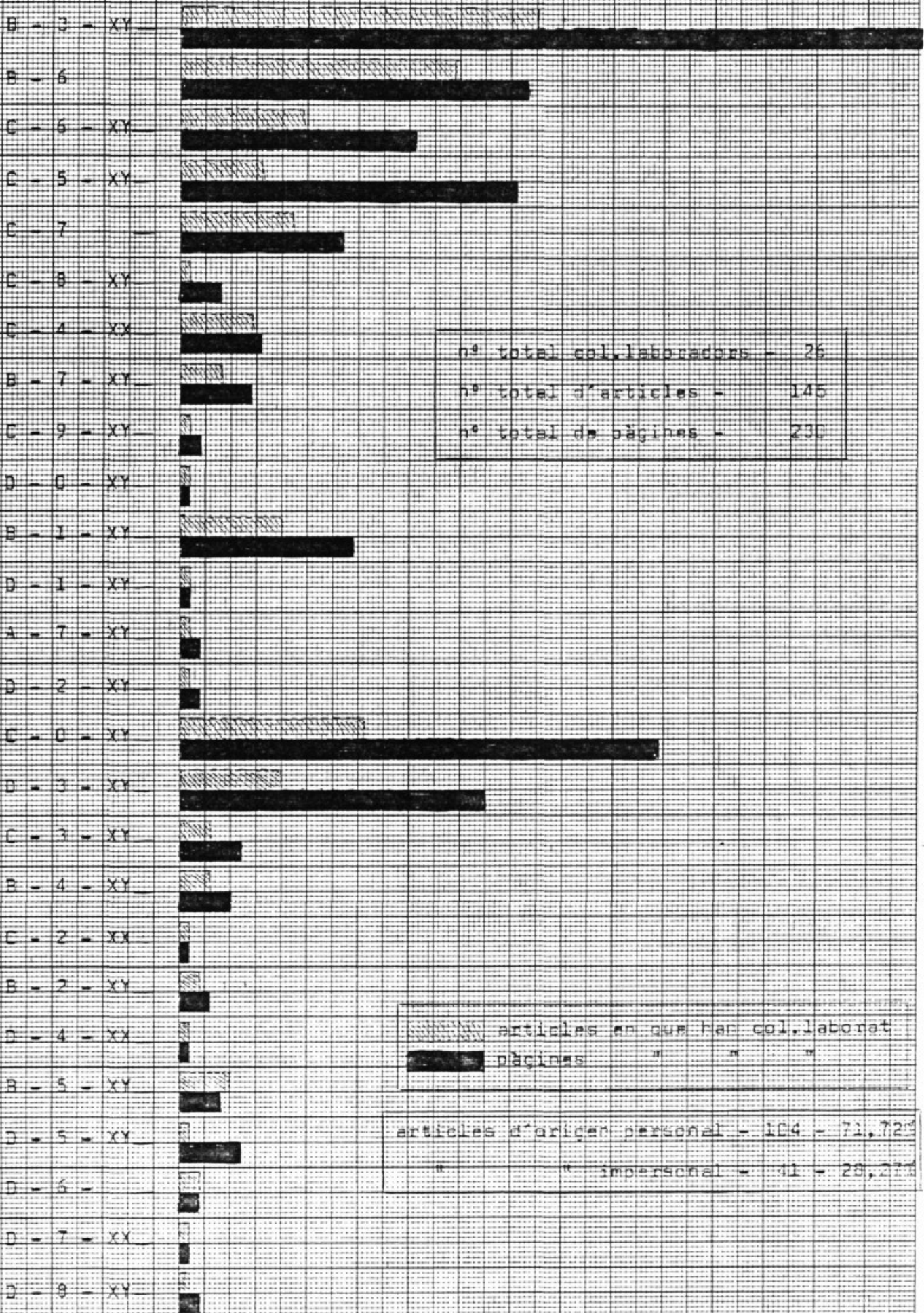
C - 7 - XY

nº total col.laboradors - 28
 nº total de articles - 160
 nº total de pàgines - 216

▨ articles en que han col.la-
 borat
 ■ pàgines " " " " " "
 A-1)
 A-2) nº ordre de col.laboració
 ...)
 ...)
 XY)
 XX) identificació cronològica

articles d'origen personal - 136 - 85%
 " " impersonal - 24 - 15%

col.laboradors



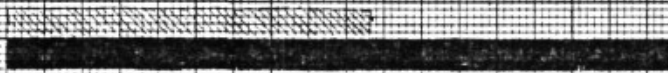
nº total col.laboradors -	26
nº total d'articles -	145
nº total de pàgines -	230

articles no que fan col.laborat
pàgines " " "

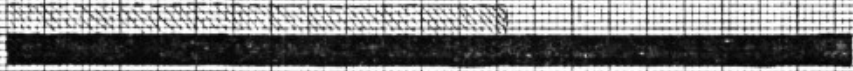
articles d'origen personal -	104	-	71,72%
" " impersonal -	41	-	28,21%

col.laboradors

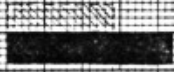
B - 3 - XY



B - 6



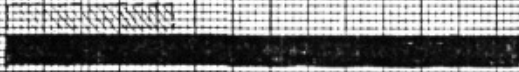
C - 6 - XY



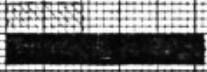
B - 5 - XY



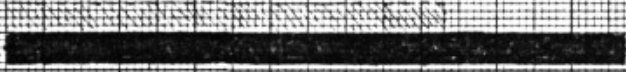
C - 0 - XY



D - 3 - XY



C - 7



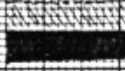
D - 6



D - 5 - XY



C - 4 - XX



B - 1 - XY



D - 9 - XY



B - 7 - XY



E - 0 - XY



C - 8 - XY



C - 5 - XY



C - 3 - XY



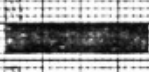
C - 2 - XX



E - 1 - XX



E - 2



E - 3 - XY



E - 4



E - 5



C - 6



nº total col.laboradors -	24
nº total d'articles -	126
nº total de pàgines -	211

articles d'origen personal -	59	-46,82%
" " " impersonal -	67	-53,17%

articles en que han col.laborat		
pàgines	"	"

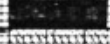
B - 1 - XY



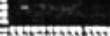
B - 3 - XY



B - 5 - XY



B - 7 - XY



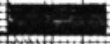
B - 8 - XY



C - 2 - XX



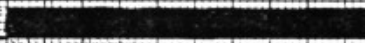
C - 3 - XY



C - 4 - XX



C - 5 - XY



C - 6 - XY



nº total de col·laboradors - 47

nº total d'articles - 431

nº total de pàgines - 657

articles d'origen personal - 299 - 69,37 %

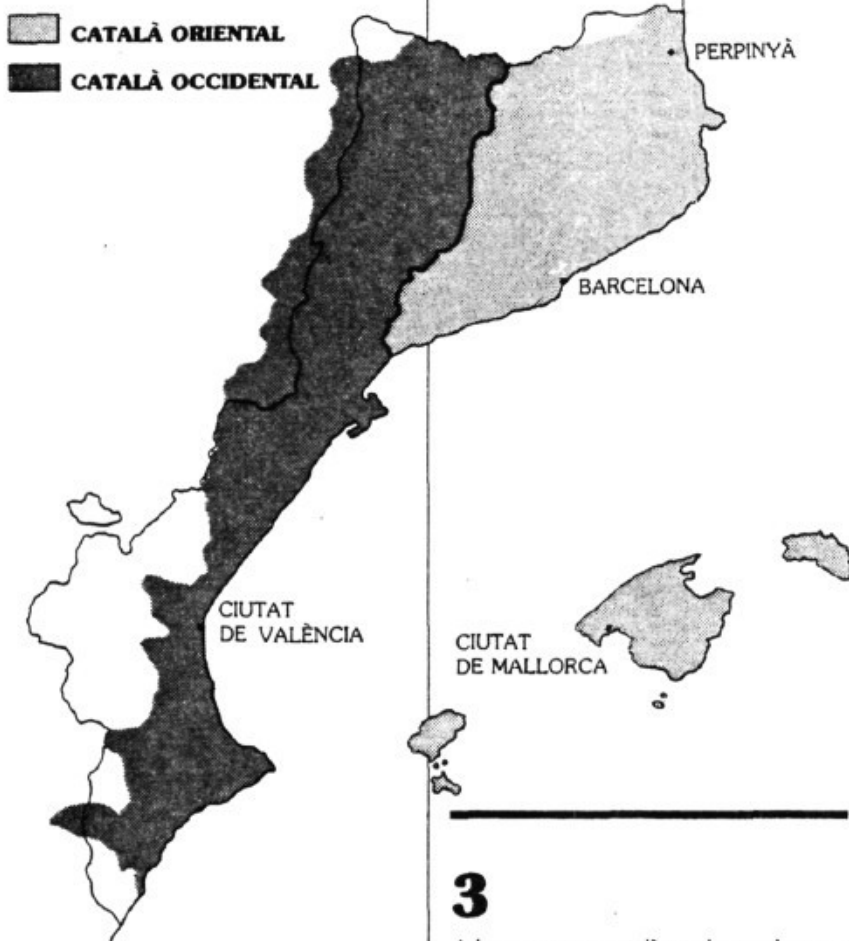
articles d'origen impersonal - 132 - 30,62%

Les conclusions més importants a destacar són:

- Una tendència progressiva de la revista cap articles impersonals. (B- 6 i C- 7)
- Dels 47 col·laboradors els qui han aguantat els tres anys començarem a col·laborar quasi simultàniament i per ordre d'intervenció són el 12, 14, 16, 18, 21, 23, 24, 25, 26, 27,

DECÀLEG DEL CATALANOPARLANT

PEL PROFESSOR DR. TILBERT D. STEGMANN, DE L'INSTITUT FÜR ROMANISCHE SPRACHEN UND LITERATUREN DER J. W. GOETHE-UNIVERSITÄT. FRANKFURT AM MAIN. ALEMANYA FEDERAL.



1

Parleu la vostra llengua sempre que pugueu, especialment amb la família i els amics i coneguts. Feu-vos el propòsit de parlar en català als qui sabeu que us entenen, encara que fins ara els hàgiu parlat en castellà.

2

Sigueu respectuosos amb tothom que parla una altra llengua però exigiu que els altres siguin respectuosos amb la vostra.

3

Adreceu-vos en català a tothom; al carrer, per telèfon, al treball, etc. Si us entenen, continueu parlant-los en català, encara que us responguin en un altre idioma.

4

Als coneguts vostres que encara no comprenen bé el català, animeu-los a provar de comprendre'l, parleu-hi a poc a poc i expliqueu-los de tant en tant algunes paraules.

5

Si veieu algú que s'esforça a parlar en català, ajudeu-lo. I demostreu-li que valoreu el seu capteniment.

6

Deixeu de corregir qui no vulgui ésser corregit, però doneu l'exemple de demanar a persones o a entitats autoritzades quines expressions incorrectes cal substituir. Ajudem-nos els uns als altres a mantenir un català viu i bo.

7

Respecteu les diferències regionals del català. Parleu amb mallorquins, valencians, rossellonesos, etc. i coneixeu els accents i mots diferents que tenim tots. Aquesta és la riquesa del català, com de totes les llengües cultes.

8

Feu-vos subscriptor de diaris i revistes en català. I que siguin en la nostra llengua les lectures que feu, els espectacles a què assistiu, els programes de ràdio que escolteu, la televisió que us mireu, etc. Fem allò que havia estat prohibit durant tants anys.

9

Preneu la decisió d'escriure totes les cartes i notes en català. A partir d'avui poseu sempre el vostre nom en català. Ompliu-hi els talons. Feu canviar els vostres papers impresos, els rètols, etc. Fóra ben trist que per estalviar despeses deixéssim de donar testimoni de catalanitat.

10

Exigiu de tothom, fins i tot de les institucions més rutinàries, que us escriguin en català. Feu-ho amablement. No vulgueu perdre temps i nervis lluitant contra els enemics declarats de la llengua del país. Deixeu-los de banda.

Tota persona que defensa la seva pròpia llengua sense agredir ningú, té el dret al seu costat.



SERVEI DE NORMALITZACIÓ DE L'ÚS OFICIAL DE LA LLENGUA CATALANA
DIRECCIÓ GENERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA
EDITAT PER GENTILESA DELS "AMICS DE JOAN BALLESTER I CANALS"

ASOCIACION DE TERCERA EDAD DE SAN JUAN

El pasado domingo día 5 de Junio, la Asociación de Tercera Edad de San Juan, realizó otra excursión por tierras de nuestra Mallorca. En esta ocasión fuimos a LLuch, ya que nuestros mayores mostraron su interés para acercarse a este monasterio, para poder cumplir con diversas promesas y deseos.

Puntuales como siempre, a las 9 h. de la mañana estábamos instalados en los dos autocares que nos facilita la empresa Florit, después de una breve parada en Inca continuamos la subida a LLuch. al objeto de estar allí para la misa de 11 h. En la subida hubo una innovación; de la mano de Juan Bauzá "Joan de's Carreró" una docena de excursionistas se bajaron en la zona llamada "Es Barracar" para continuar a pié a LLuch; la caminata de una hora aproximadamente fue de lo más interesante, el paisaje realmente extraordinario.

Después de la comida nos reunimos en "Sa Font Coberta" donde celebramos la Asamblea General bajo el siguiente Orden del día: 1º Lectura del acta de la Asamblea anterior. Procedió a la lectura el secretario Juan Bauzá "De's Carreró" y ratificó la Asamblea. 2º Informe del presidente: El presidente, Juan Bauzá Gayá "Tunió" recordó las actividades realizadas en el 82 que suponen unas cinco excursiones. Mostró su satisfacción por la consolidación de la Asociación e informó de las gestiones que se realizan en este momento para participar en la federación de Asociaciones de Tercera Edad por un lado, de las gestiones para conseguir un servicio domiciliario a unas ocho personas que han mostrado interés por este servicio y en un primer contacto con INBERSO parece posible; por otro lado van a empezarse otra vez las negociaciones con las nuevas autoridades de la Seguridad Social de cara a la instalación de un Hogar del Pensionista; negociaciones que empezaron aproximadamente hace un año, pero como resultado de las elecciones anticipadas y del cambio de Gobierno quedaron paralizadas hasta ahora; por otro lado dentro de las ayudas a los mayores la Asociación gestionó la solicitud de dos sillas de ruedas para dos personas que en la actualidad hacen uso de ellas.

3º Informe del estado de cuentas y aprobación del presupuesto si procede: El tesorero Dº Bartolomé Vicens "Es Mestre Riutort" explicó con detalle el estado de cuentas. Las subvenciones recibidas fueron 75.000pts del Consell de Mallorca y 17.000pts del Ayuntamiento de San Juan. Explicó que la política seguida por la Asociación era la de subvencionar en un 20 o 30% el costo de cada excursión corriendo a cargo de los miembros el aporte del resto. Se aprobó un presupuesto de 97.000pts y los dos Censores de Cuentas dieron fe de haber revisado el libro de contabilidad y los extractos de la cuenta corriente, dando conformidad a la relación de gastos y al saldo actual.

4º Ruegos y preguntas; Este punto fue aprovechado por diversos miembros para dar muestras de agradecimiento a las personas que hacen posible esta Asociación así como a las Hermanas de la Caridad por ofrecer un local como social a falta de uno propio, además de su compañía y colaboración.

Sin más se cerró el acto a las 15:15 h y acto seguido se continuó excursión al embalse del Gorg Blau y Sa Calobra, zona que encantó a nuestros mayores, de los cuales casi la mitad lo visitaron por primera vez.

El regreso, de lo más forkorico, repasando el cancionero, desde el Asturias Patria querida, Serenata de Shubert, a La Balanguera propuesto.

Atentamente Asociación Tercera edad San Juan

RELACION DE COMISIONES APROBADAS
POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO EL
DIA 9 DE JUNIO DE 1.983.-

COMISION DE OBRAS
URBANISMO Y SANIDAD

Presidente: D. JUAN BARCELO MESQUIDA
Vocal 1º: D. JUAN MATAS GAYA
Vocal 2º: D. ARNALDO GAYA MAYOL

COMISION DE GOBIERNO
Y REGIMEN INTERIOR

Presidente: D. CARLOS COSTA SALOM
Vocal 1º: D. FRANCISCO BOVER GELABERT
Vocal 2º: D. ARNALDO GAYA MAYOL

COMISION DE CULTURA,
DEPORTES Y ASUNTOS
SOCIALES

Presidente: D. CARLOS COSTA SALOM
Vocal 1º: D. GUILLERMO GAYA GAYA
Vocal 2º: D. JOAN SASTRE JUAN
Vocal 3º: D. GABRIEL MATAS MAS

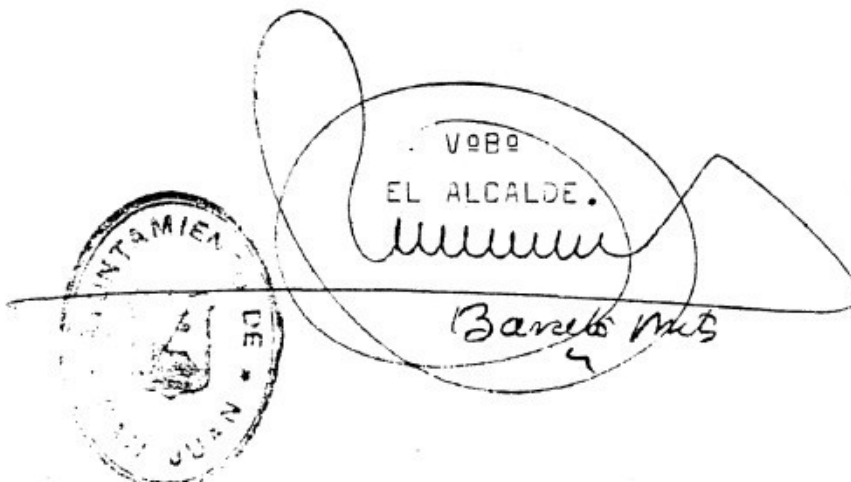
COMISION DE HACIENDA

Presidente: D. JUAN BARCELO MESQUIDA
Vocal 1º: D. FRANCISCO BOVER GELABERT
Vocal 2º: D. GABRIEL MORA MAS

COMISION DE AGRICULTURA
MEDIO AMBIENTE Y OTROS
SERVICIOS

Presidente: D. GABRIEL COMPANYY BAUZA
Vocal 1º: D. GABRIEL MATAS MAS
Vocal 2º: D. JUAN MATAS GAYA

VOBO
EL ALCALDE.
[Handwritten signature]
Barcelo Mas



RELACION DE LAS DELEGACIONES DE LA
ALCALDIA APROBADAS POR EL PLENO DEL
AYUNTAMIENTO DEL DIA 9 DE JUNIO DE

1.983

DELEGADO DE OBRAS Y URBANISMO: D. Juan Matas Gayá.
DELEGADO DE SANIDAD: D. Arnaldo Gayá Mayol.
DELEGADO DE CULTURA Y RELACIONES PUBLICAS: D. Carlos Costa Salom.
DELEGADO DE DEPORTES Y ASUNTOS SOCIALES: D. Guillermo Gayá Gayá.
DELEGADO DE HACIENDA: D. Juan Barceló Mesquida.
DELEGADO DEL GOBIERNO INTERIOR Y
PATRIMONIO MUNICIPAL: D. Francisco Bover Gelabert.

JUNTA MUNICIPAL DE RECLUTAMIENTO:

D. Guillermo Gayá Gayá.
D. Gabriel Mora Mas.
D. Joan Sastre Juan.
D. Gabriel Company Bauzá.

REPRESENTANTE DEL AYUNTAMIENTO EN EL CONSEJO
DE DIRECCION ESCOLAR:

D. Francisco Bover Gelabert.



VOTO
EL ALCALDE.

[Handwritten signature]

Barceló Mes.